

22 July 2005

Russian

Original: English/French

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Тридцать третья сессия
5–22 июля 2005 года

Заключительные замечания: Буркина-Фасо

1. Комитет рассмотрел объединенные четвертый и пятый периодические доклады Буркина-Фасо (CEDAW/C/BFA/4–5) на своих 695-м и 696-м заседаниях 14 июля 2005 года.

Вступительное заявление государства-участника

2. Представляя свой доклад, представитель отметила, что правительство ее страны во взаимодействии с неправительственными организациями и ассоциациями и партнерами по развитию прилагает усилия с целью закрепить достижения в области обеспечения равенства полов в национальном законодательстве.

3. Национальная ассамблея приняла 19 мая 2005 года закон, санкционирующий ратификацию Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

4. Представитель отметила, что политика в интересах женщин проводится в различных областях, таких, как борьба с ВИЧ/СПИДом, сельское развитие, связь, занятость, работа, здравоохранение, образование, национальная политика поощрения женщин и национальная политика в области народонаселения. Кроме того, программный документ по политике устойчивого развития человеческого потенциала, как она определена Буркина-Фасо, затрагивает и проблематику женщин.

5. Благодаря работе по пропаганде Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка и созданию постоянных юридических инстанций, а также благодаря пересмотру содержания школьных учебников традиционные социальные нормы претерпели поистине радикальные изменения. В частности, были предприняты шаги по укреплению действующего законодательства с целью запретить

* Переиздано по техническим причинам.

левира, приданое, браки по принуждению и в раннем возрасте и калечащие операции на женских половых органах.

6. Равенство полов в области занятости законодательно закреплено как в частном, так и в государственном секторах.

7. Проституция, несмотря на то, что она объявлена вне закона, приобретает вызывающие беспокойство масштабы, в частности по причине обнищания населения. Представитель рассказала о стратегиях, которые осуществляются правительством во взаимодействии с территориальными органами в целях борьбы с этим явлением. Она, кроме того, также отметила политику, проводимую в целях борьбы с торговлей детьми, которая является новой проблемой.

8. В отношении образования представитель отметила, что в школьной системе по-прежнему существует неравенство между мальчиками и девочками. Девочки в меньшей степени охвачены школьным образованием по сравнению с мальчиками в силу сохранения религиозной практики и обычаев, дополнительной нагрузки в виде домашней работы и отсутствия финансовых средств.

9. Принятие в 1999 году десятилетнего плана развития базового образования позволило тем не менее, особенно с 2002 года, существенно улучшить показатели обучения грамоте, что стало возможным благодаря росту числа местных школ, финансовой помощи родителям и кампаниям в поддержку школьного обучения девочек. Обучение грамоте женщин и девочек, прервавших обучение в школе или никогда ее не посещавших, является также приоритетной задачей, которая успешно решается благодаря увеличению числа центров неформального образования.

10. Доступ к системе первичного медико-санитарного обслуживания является для правительства предметом постоянного внимания. Принимаются меры к тому, чтобы услуги по планированию семьи сделать доступными и качественными на всей территории страны. Кроме того, правительство разработало план обеспечения средств охраны репродуктивного здоровья.

11. Приняты меры по повышению роли женщин в сельскохозяйственном секторе, а участие женщин в соответствующих структурах дает им возможность участвовать в принятии решений в сельских районах.

12. С 1990 года вопросы брака и семьи регулируются гражданским и семейным кодексом. В кодексе моногамия рассматривается как желательная форма брака. Тем не менее для защиты прав женщин кодексом при соблюдении особых условий допускается полигамия. Этот тип брачного союза сохраняется и преобладает на практике. Чтобы поощрять выбор моногамии, проводятся информационно-пропагандистские и образовательные кампании и, кроме того, эта тема после принятия кодекса стала частью программ общего и профессионально-технического образования. В отношениях между супругами нет никакой дискриминации в отношении прав и обязанностей в браке и при разводе. Супруги обладают равными наследственными правами, правом опеки над несовершеннолетними, правом распоряжения имуществом, а также правом на заключение повторного брака. Тем не менее отмечается сохранение анахронистической практики, особенно в отношении вдов, согласно которой дети всегда передаются их отцу.

13. И наконец, представитель в заключение отметила, что рекомендации Комитета будут приняты во внимание правительством Буркина-Фасо, с тем чтобы продолжать эффективно применять Конвенцию.

Заключительные замечания Комитета

Введение

14. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за представление им объединенных четвертого и пятого периодических докладов. Комитет выражает удовлетворение в связи с представлением государством-участником письменных ответов на перечень проблем и вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой, и за устную информацию, которая позволила получить более полное представление о положении женщин.

15. Комитет выражает признательность государству-участнику за направление им делегации высокого уровня во главе с министром по улучшению положения женщин, в состав которой входили министр здравоохранения и представители других министерств, ведающих вопросами выполнения Конвенции. Комитет выражает свою признательность за откровенный и конструктивный диалог, который состоялся между делегацией и членами Комитета, и дополнительные разъяснения, которые были представлены в ответ на заданные Комитетом в устной форме вопросы.

Позитивные аспекты

16. Комитет выражает признательность государству-участнику за недавно проведенные им законодательные реформы и принятие мер на директивном уровне для расширения прав и возможностей женщин и ликвидации дискриминации в отношении женщин, включая поправку к Трудовому кодексу (Закон № 033-2004/AN), запрещающую сексуальные домогательства, программный документ об устойчивом развитии человеческого потенциала, предусматривающий более активную роль женщин в развитии, и программный документ о децентрализованном сельскохозяйственном развитии, в котором одной из конкретных задач является активизация роли женщин в сельскохозяйственном секторе.

17. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник в 2001 году подписало Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, который в настоящее время проходит ратификацию.

18. Комитет приветствует создание Национального комитета по борьбе с дискриминацией, в обязанности которого входит наблюдение за осуществлением Конвенции, и назначение координаторов по гендерным вопросам во всех министерствах.

19. Комитет выражает признательность государству-участнику за проведение им кампании против калечащих операций на женских половых органах, которая позволила значительно сократить масштабы распространения этой практики.

Основные проблемные области и рекомендации

20. Комитет отмечает обязательство государства-участника на систематической основе и постоянно осуществлять все положения Конвенции. В то же время Комитет считает, что вызывающие озабоченность аспекты и рекомендации, отраженные в настоящих заключительных замечаниях, обязывают государство-участник уделять им первоочередное внимание в период с настоящего момента и до представления следующего периодического доклада. Таким образом, Комитет призывает государство-участник сосредоточить внимание на этих областях в деятельности по практической реализации и доложить о принятых мерах и достигнутых результатах в своем следующем периодическом докладе. Он призывает государство-участник разослать настоящие заключительные замечания во все соответствующие министерства и в парламент, с тем чтобы обеспечить их полное выполнение.

21. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не предприняло адекватных шагов по осуществлению рекомендаций по некоторым замечаниям, высказанным Комитетом в предыдущих заключительных замечаниях, принятых в 2000 году (A/55/38). В частности, Комитет считает, что недостаточное внимание было уделено его рекомендациям, содержащимся в пунктах 268 (уделять приоритетное внимание образованию девочек), 278 (обеспечить учет прав женщин на имущество и содействовать получению ими кредитов) и 280 (обеспечить соблюдение трудового законодательства в целях ликвидации дискриминации в сфере занятости).

22. Комитет вновь подтверждает свои замечания и рекомендации и настоятельно призывает государство-участник безотлагательно их выполнить.

23. Комитет выражает озабоченность по поводу отсутствия конкретного законодательства по искоренению насилия в отношении женщин, включая бытовое насилие. Хотя Комитет отмечает утверждение государства-участника о том, что жертвы насилия получают медицинскую помощь и юридические услуги, он обеспокоен тем, что государство-участник не представило подробную информацию о таких услугах и их доступности для женщин. Комитет далее выражает озабоченность по поводу недостаточности информации и статистических данных о случаях различных форм насилия в отношении женщин.

24. В соответствии со своей общей рекомендацией 19 Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять первоочередное внимание разработке всеобъемлющих мер по борьбе со всеми формами насилия в отношении женщин и девочек, признавая, что такое насилие является формой дискриминации в отношении женщин и представляет нарушение их прав человека согласно Конвенции. Комитет призывает государство-участник принять как можно скорее законодательство о борьбе с насилием в отношении женщин, включая бытовое насилие, с тем чтобы обеспечить, чтобы насилие в отношении женщин было наказуемо в уголовном порядке, чтобы женщины и девочки, ставшие жертвами насилия, имели доступ к средствам судебной защиты и чтобы виновные в этом предавались суду и наказывались. Комитет рекомендует, чтобы

государство-участник приняло также образовательные и просветительские меры в целях информирования сотрудников правоохранительных органов, работников суда, медицинских работников, социальных работников, общественных лидеров и широкую общественность о недопустимости любых форм насилия в отношении женщин. Он также рекомендует открыть приюты и обеспечить предоставление психологической помощи жертвам насилия. Комитет просит государство-участник представить информацию в его следующем докладе о действующих законах и политике по борьбе с насилием в отношении женщин и о результативности таких мер. Комитет также просит государство-участник представить подробную информацию об услугах, которые оказываются жертвам насилия, в том числе детальные данные о доступе и сфере охвата и эффективности таких услуг.

25. Приветствуя принятие Гражданского и семейного кодекса, устанавливающего равенство между женщинами и мужчинами во многих аспектах брака, развода, смерти и наследования, Комитет в то же время выражает озабоченность тем, что в Кодексе сохранены некоторые дискриминационные положения, в частности установлен разный возраст вступления в брак — 17 лет для девочек и 20 лет для мужчин, — а также тем, что согласно Кодексу полигамия является законной.

26. Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить процесс законодательной реформы, повысить минимальный возраст вступления в брак для девочек и запретить полигамию, чтобы обеспечить выполнение положений статей 2 и 16 Конвенции, а также общей рекомендации 21 Комитета, касающейся равенства в браке и семейных отношений.

27. Приветствуя принятие законодательства, запрещающего клиторотомию, насильственные и ранние браки, левират и сорорат, приданое и практику, которая не позволяет женщинам владеть землей и наследовать имущество своих мужей, Комитет, тем не менее, по-прежнему обеспокоен широким распространением патриархальных отношений и сохранением глубоко укоренившихся стереотипов, а также обычаев и традиций, которые являются дискриминационными по отношению к женщинам, особенно женщинам в сельских районах, и представляют собой нарушения их прав человека. Комитет обеспокоен тем, что эта практика сохраняется в нарушение положений Конвенции, а также национального законодательства. Комитет обеспокоен также тем, что женщины не получают информации о средствах правовой защиты в соответствии с законодательством.

28. Комитет призывает государство-участник принять все необходимые меры для обеспечения выполнения в полном объеме положений Конвенции, Гражданского и семейного кодекса, Уголовного кодекса и других законов в том, что касается вредной традиционной или обычной практики, которая нарушает права женщин. Комитет рекомендует предпринять эти усилия наряду с образовательными программами, призванными повысить информированность и противодействовать дискриминационным обычаям и традициям, а также стереотипам во взглядах на роль и обязанности женщин в семье и обществе, как того требуют положения статей 2(f) и 5(a) Конвенции. Комитет призывает

государство-участник предпринять эти усилия вместе с гражданским обществом, а также женскими и правозащитными организациями, причем объектом их усилий должны стать женщины и мужчины всех слоев общества, включая должностных лиц на всех уровнях управления, общинных и традиционных лидеров и общество в целом. Он также настоятельно призывает государство-участник расширить доступ женщин к средствам правовой защиты, в том числе путем осуществления усилий по повышению информированности и мер по более широкому ознакомлению женщин с их правами.

29. Хотя Комитет приветствует принятие закона, направленного на предотвращение торговли детьми с целью использования их в качестве рабочей силы и борьбу с нею, остается не ясным, распространяется ли этот закон на торговлю детьми, особенно девочками, в целях сексуальной эксплуатации. Комитет сожалеет также о том, что аналогичные меры не приняты в отношении торговли женщинами.

30. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать его усилия по борьбе с торговлей девочками и женщинами в целях сексуальной эксплуатации. Комитет рекомендует, чтобы государство-участник разработало национальную стратегию по борьбе с торговлей девочками и женщинами, которая должна предусматривать уголовное преследование и наказание преступников, а также меры, направленные на улучшение экономического положения девочек и женщин, чтобы они не были беззащитными перед торговцами, и приняло меры в сфере образования, а также меры социальной поддержки и реабилитации и реинтеграции девочек и женщин, которые стали жертвами такой торговли.

31. Комитет сожалеет о том, что объединенные четвертый и пятый периодические доклады не содержат достаточного количества статистических данных о положении женщин во всех сферах, на которые распространяется Конвенция. Комитет обеспокоен отсутствием информации о принятых мерах в различных сферах действия Конвенции и о достигнутых результатах.

32. Комитет призывает государство-участник внедрить всеобъемлющую систему сбора данных и оценки тенденций в том, что касается положения женщин. Он также рекомендует государству-участнику осуществлять с помощью подающихся замеру показателей мониторинг последствий принятых мер и достигнутого прогресса в обеспечении фактического равенства женщин. Он предлагает государству-участнику при необходимости обращаться за международной помощью в разработке такой системы сбора данных и анализа информации. Комитет также просит государство-участник включить в свой следующий доклад статистические данные и результаты анализа положения женщин в разбивке по полу и по районам — сельским и городским, информировав о последствиях принятых мер и достигнутых результатах в деле обеспечения фактического равенства женщин.

33. Комитет обеспокоен положением сельских женщин, в частности их крайней нищетой и отсутствием доступа к надлежащему питанию и условиям санитарии, медицинскому обслуживанию, образованию и возможности для занятий, приносящих доход. Такое положение обуславливает существование

многочисленных форм дискриминации в отношении сельских женщин. Комитет обеспокоен также отсутствием статистической информации о положении сельских женщин.

34. Комитет настоятельно призывает государство-участник обратить особое внимание на положение сельских женщин для более эффективного выполнения положений статьи 14 Конвенции. В частности, Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы сельские женщины имели полный доступ к образованию, медицинскому обслуживанию и кредитным учреждениям, и обеспечить их всестороннее участие в процессе принятия решений. Комитет также настоятельно призывает государство-участник выполнить положения аграрно-земельной реформы, которая предусматривает обеспечение женщинам равного доступа к возделываемым землям и жилью, и выполнить также положения Гражданского и семейного кодекса, чтобы покончить со всеми формами дискриминации в отношении женщин в вопросах владения ими имуществом и наследования земли. Он также настоятельно призывает государство-участник сделать акцент на правах человека женщин во всех программах сотрудничества в целях развития с международными организациями и двусторонними донорами, чтобы ликвидировать социально-экономические причины дискриминации в отношении женщин, а также социальные и культурные причины, порождающие нищету среди женщин, особенно среди женщин в сельских районах, используя с этой целью все имеющиеся источники для оказания поддержки. Комитет настоятельно призывает государство-участник активно использовать принцип гендерного равенства как ключевого фактора ликвидации нищеты, как это предусмотрено в документах о стратегии и региональных документах по уменьшению масштабов нищеты. Комитет предлагает государству-участнику представить в его следующем докладе детальную статистическую информацию о том, как отражается на положении женщин реализация директивных документов, касающихся развития человеческого общества, децентрализованного развития сельских районов и сельскохозяйственного развития, а также документов о стратегии и региональных документов по уменьшению масштабов нищеты.

35. Принимая к сведению предпринятые государством-участником усилия по улучшению репродуктивного здоровья женщин, в том числе путем субсидирования контрацептивов, Комитет в то же время по-прежнему обеспокоен тем, что женщины имеют ограниченный доступ к надлежащим медицинским услугам, включая услуги по регулированию размера семьи. Особое беспокойство вызывают у него высокие коэффициенты фертильности, младенческой и материнской смертности, а также смерти в результате незаконных абортов, а также неадекватные услуги в вопросах регулирования размеров семьи и ограниченное распространение контрацептивов. Комитет обеспокоен также тем, что в докладе нет достаточной информации о результативности мер по сокращению коэффициентов младенческой и материнской смертности и об улучшении доступа к услугам по регулированию размеров семьи. Комитет обеспокоен также ограниченным объемом информации о масштабах распространения ВИЧ/СПИДа и тенденциях распространения эпидемии.

36. Комитет рекомендует, чтобы государство-участник приняло меры для расширения доступа женщин к услугам в области здравоохранения и связанным с ними услугам и информации в соответствии со статьей 12 Конвенции и общей рекомендацией 24 Комитета относительно женщин и здравоохранения. Он призывает государство-участник обеспечить более широкие услуги в вопросах сексуального и репродуктивного здоровья, в том числе регулирования размеров семьи, в частности для предотвращения производства незаконных аборт. Он призывает также государство-участник расширить контрацептические услуги. Он далее рекомендует широко внедрять сексуальное образование для девочек и мальчиков, делая при этом особый упор на предупреждении беременности в раннем возрасте и заболеваний, передаваемых половым путем. Комитет просит государство-участник представить в его следующем докладе детальную статистическую и аналитическую информацию о мерах, принятых для расширения доступа женщин к услугам и информации в области здравоохранения, в том числе по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья и регулирования размеров семьи, а также о результативности этих мер в соответствии с общей рекомендацией 24 Комитета, касающейся женщин и здоровья. Комитет призывает государство-участник осуществлять тщательный контроль за реализацией и результативностью национальных планов по борьбе с ВИЧ/СПИДом, а также с заболеваниями, передаваемыми половым путем (2001–2005 годы), а также любых последующих программ и стратегий, которые должны быть отражены в его следующем докладе.

37. Принимая к сведению факт увеличения числа женщин, представленных в Национальном собрании, с 3 депутатов в 2000 году до 13 в 2005 году, Комитет тем не менее озабочен по-прежнему низким уровнем представленности женщин в общественных и политических структурах, а также на должностях, где принимаются решения, в том числе на дипломатической службе. Он с озабоченностью отмечает, что, несмотря на рекомендацию Комитета, содержащуюся в пункте 273 его предыдущих заключительных замечаний (A/55/38), в стране не приняты временные специальные меры для увеличения уровня участия женщин в политической и общественной жизни.

38. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять временные специальные меры, включая квоты, в соответствии с положениями пункта 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета, и установить конкретные цели и сроки увеличения числа женщин в политических и общественных структурах и на постах, где принимаются решения. Комитет также обращает внимание государства-участника на общую рекомендацию 23 об участии женщин в общественной жизни и настоятельно призывает осуществить в полном объеме предусмотренные в ней меры.

39. Комитет призывает государство-участник согласиться как можно скорее с поправкой к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающейся продолжительности заседаний Комитета.

40. Комитет настоятельно призывает государство-участник при осуществлении своих обязательств по Конвенции в полной мере использовать Пекинскую декларацию и Платформу действий и просит

государство-участник включить информацию об этом в свой следующий доклад.

41. Комитет также подчеркивает, что полное осуществление Конвенции является непреложным условием для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерные аспекты и конкретно отражать положения Конвенции во всех усилиях, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить информацию об этом в свой следующий доклад.

42. Комитет приветствует ратификацию государством-участником семи основных международных документов по правам человека¹. Комитет отмечает, что присоединение государства-участника к семи основным международным документам по правам человека содействует осуществлению женщинами их прав человека и основных свобод во всех аспектах жизни.

43. Комитет просит обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний в Буркина-Фасо на французском и местном языках для того, чтобы население Буркина-Фасо, в том числе должностные лица правительства, политические деятели, депутаты парламента, а также женские и правозащитные организации были информированы о том, какие были приняты шаги *de jure* и *de facto* для обеспечения равенства женщин и какие шаги необходимо предпринять для этого в будущем. Он также просит государство-участник продолжать и далее широко распространять, в частности среди женщин и правозащитных организаций, тексты Конвенции и Факультативного протокола к ней, общих рекомендаций Комитета и Пекинской декларации и Платформы действий, а также итоги работы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

44. Комитет просит государство-участник дать ответы в связи с озабоченностью, выраженной в настоящих заключительных замечаниях, в его следующем периодическом докладе в соответствии со статьей 18 Конвенции, который должен быть представлен в ноябре 2008 года.

Примечания

¹ Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.